



**MANUEL D'INSTRUCTION TABLES DE CUISSON
ENCASTRABLES**

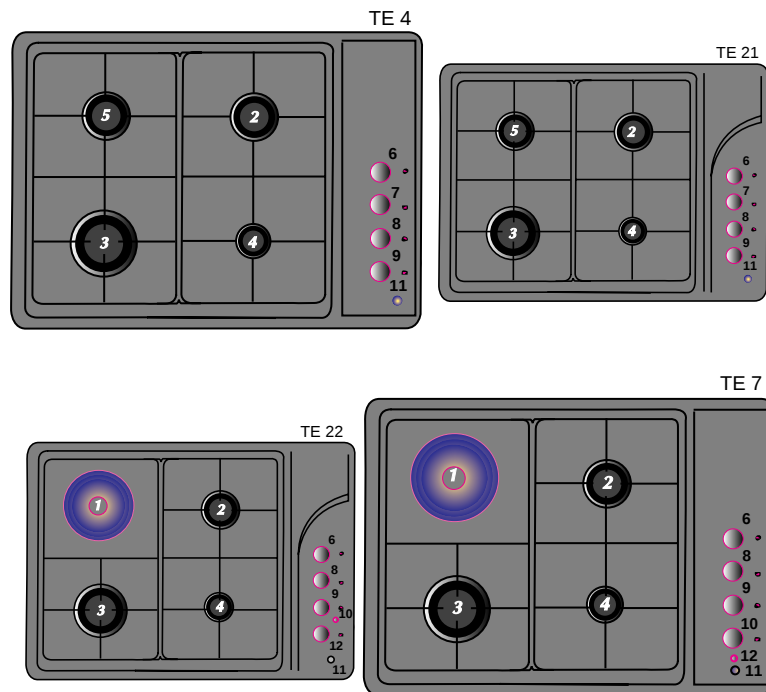
TE 4 / TE 7 / TE 21 / TE 22

SOMMAIRE :

1. Description
2. Conseils de sécurité
3. Installation
 - 3.a Installation de la table de cuisson encastrable
 - 3.b Raccordement au gaz
 - 3.c Connexions électriques de votre table de cuisson
4. Utilisation
 - 4.a Utilisation des brûleurs à gaz
 - 4.b Utilisation des plaques électriques
5. Réglages et conversions pour les appareils à gaz
6. Nettoyage et entretien

1.DESCRPTION

1. Plaque électrique
- 2.5. Brûleur semi-rapide 2.0 kw
3. Brûleur rapide 3.0 kw
4. Brûleur auxiliaire 1.15 kw
6. Bouton commande brûleur no 2
7. Bouton commande brûleur no 5
8. Bouton commande brûleur no 3
9. Bouton commande brûleur no 4
10. Manette de commande de la plaque no 1
11. Bouton de l'allumage électrique pour les brûleurs à gaz
12. Lampe témoin insertion plaques électriques.



2. CONSEILS DE SECURITE

LISEZ ATTENTIVEMENT TOUS LES CONSEILS IMPORTANTS DE SECURITE ET TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL.

- Les conditions de réglage de cet appareil sont indiquées sur la plaque signalétique. Cet appareil doit être branché conformément aux normes en vigueur et utilisé dans un endroit bien ventilé. Lisez les instructions avant d'utiliser ou d'installer votre appareil.
- Cet appareil doit avoir un branchement de mise à la terre. Les problèmes dus à une mauvaise connexion ne seront pas couverts par la garantie.
- Cet appareil n'est pas raccordé à un système d'évacuation des produits de la combustion. Une attention particulière sera accordée aux dispositions applicables en matière de ventilation.
- L'utilisation d'un appareil de cuisson à gaz provoque de la chaleur et de l'humidité dans la pièce où il est installé. Veuillez donc à assurer une bonne ventilation de la cuisine, maintenez ouverts les orifices d'aération naturelle ou installez un dispositif d'aération mécanique (une hotte électrique). L'utilisation prolongée de l'appareil peut nécessiter l'utilisation d'un système de ventilation supplémentaire (ouvrir une fenêtre, par exemple, ou augmenter la puissance de la hotte). Lorsque la plaque fonctionne, les trous d'aération de l'appareil ne doivent être couverts en aucun cas.
- Si, par accident, un des brûleurs s'éteint, veuillez tourner la manette de commande pour arrêter le gaz et ne tentez pas de rallumer le brûleur avant au moins une minute.
- Retirez toute trace d'emballage avant d'utiliser l'appareil.
- Ne rangez aucune bombonne sous pression tels que des aérosols, des matériaux inflammables comme du papier , du plastique et des vêtements près de la surface d'un brûleur.
- Ne vérifiez pas l'étanchéité des raccordements gaz au moyen d'une flamme.

3.INSTALLATION

AVANT D'INSTALLER VOTRE APPAREIL, ASSUREZ-VOUS QUE LES CONDITIONS DE DISTRIBUTION LOCALE (NATURE ET PRESSION DU GAZ) SONT COMPATIBLES AVEC LE REGLAGE DE VOTRE APPAREIL.

3.a. Installation de votre table de cuisson encastrable

Vérifiez que le plan de travail est bien plan.

Faites une ouverture dans votre plan de travail en respectant les mesures indiquées sur les schémas 2 et 3. Appliquez le joint autoadhésif sur les bords de l'ouverture. Placez délicatement la table de cuisson dans l'ouverture et fixez-la en serrant bien les vis des fixations comme indiqué sur le schéma 3. L'épaisseur du dessus de votre plan de travail doit correspondre aux dimensions indiquées par le schéma 3. Si votre plan a une épaisseur inférieure à celle donnée, vous pouvez mettre des petits cales entre la fixation et la sous-surface. Si votre plan a une épaisseur supérieure à celle donnée, vous pouvez faire des entailles sous le plan de travail pour maintenir les fixations.

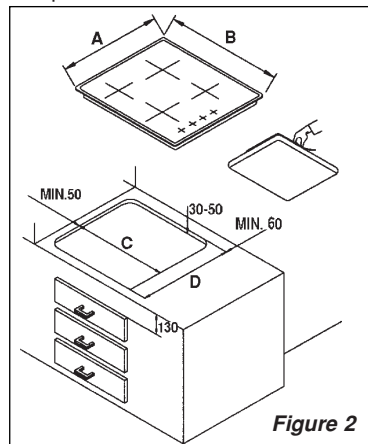


Figure 2

Dimensions de la table			Dimensions de l'ouverture	
TABLE	A en mm	B en mm	C in mm	D en mm
TE 4, TE 7	500	580	560	480
TE 21, TE 22	510	580	558	489

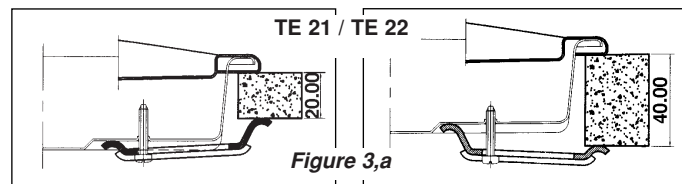
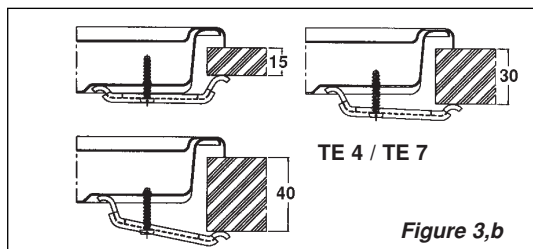


Figure 3,a



3.b Raccordement au gaz

Cet appareil doit être installé conformément aux instructions données par le fabricant, les règles locales, les normes en vigueur en matière de gaz et les instructions en matière de câblage électrique.

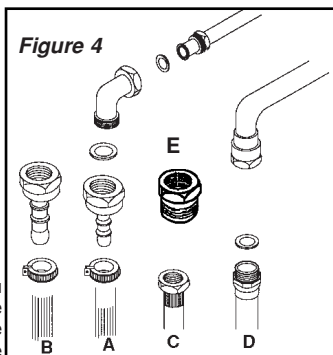
BRANCHEMENT GAZ BOUTEILLE (BUTANE/PROTANE)

Le tube d'alimentation de gaz

conforme aux règles en vigueur 'A', portant l'estampille NF-GAZ placée sur la partie supérieure du porte-tube, doit être visible sur toute sa longueur. Il doit être placé de façon à ce qu'il ne soit pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil. Il est nécessaire de bloquer le tube à l'aide d'une gaine (voir fig. 4). Il est recommandé de toujours placer le joint entre le tube d'alimentation et le coude.

BRANCHEMENT GAZ NATUREL

L'Espagne, l'Italie, le Portugal, le Luxembourg, la Grèce et l'Allemagne autorisent le raccordement du tube de gaz comme indiqué en 'B'. Pour ces pays, la taille de l'embout doit être conforme aux normes nationales en vigueur. Au Danemark, aux Pays-Bas et en Irlande, le raccordement est obligatoirement réalisé en utilisant la pièce 'E' et des tuyaux flexibles comme indiqué en 'C' ou des tubes rigides. Ce type de raccordement peut aussi être



utilisé en France, en Espagne, en Italie, au Portugal, en Grèce et au Luxembourg. En Angleterre, et en France le raccordement doit être réalisé comme indiqué en 'D', fig. 4.

Dans tous les cas, le tuyau d'alimentation ne doit jamais passer derrière un four ni être en contact avec des meubles ou des matières inflammables. La distance minimale entre l'appareil et les matières inflammables doit être de 20 mm.

Après que le raccordement ait été effectué, il faut en vérifier l'étanchéité. Cette vérification doit être réalisée au moyen d'un liquide moussant appliqué sur le raccordement. Aucune bulle ne doit apparaître. S'il y a des bulles, il convient de vérifier l'enfoncement du tube souple ou le serrage de l'écrou de raccordement ou éventuellement l'état du joint. LA VÉRIFICATION DE L'ÉTANCHEITÉ NE DOIT JAMAIS ÊTRE FAITE AU MOYEN D'UNE FLAMME.

PAYS DE DESTINATION	CATÉGORIE POUR LESQUELLES L'APPAREIL PEUT FONCTIONNER	LES PAYS POUR LESQUELS LE RACCORD ISO 228/ISO 7 EST NÉCESSAIRE	LES PAYS OU LE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ EST DEMANDÉ
AT	II2H3B/P	*	*
BE	II2E+3+	*	
DE	II2E3B/P	*	*
DK	II2H3B/P	*	*
ES	II2H3+		
FI	II2H3B/P		*
FR	II2E+3+		
GB	II2H3+	*	
GR	II2H3+		
IE	II2H3+	*	
IT	II2H3+		
LU	II2E3B/P		
NL	II2L3B/P	*	
NO	I3B/P	*	*
PT	II2H3+		
SE	III1ab2H3B/P		*

* La catégorie des autres pays.

CATÉGORIE POUR LESQUELLES L'APPAREIL PEUT FONCTIONNER	II2E+3+	II2H3+
PAYS DE DESTINATION	AL, LET, RU, ON, RP, IND, EAT, LT, BG, ETH, HR, U, RL, M, RO, ET, EST, BRN, ZA, SA, WAN, NZ, IR, SGR, T, KWT, RI, SF, GH, MAL, CS, ET, USA	BOL

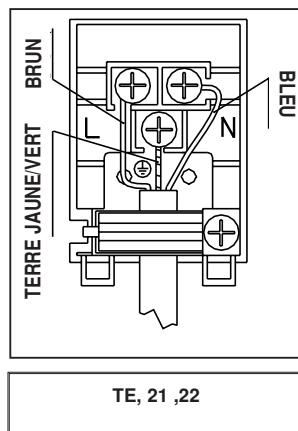
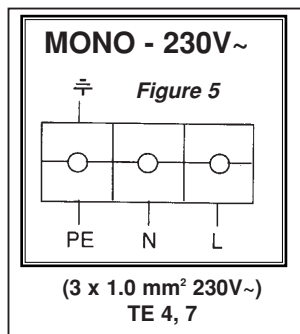
3.c. Connexions électriques de votre table

L'appareil a été conçu pour fonctionner sous une tension de 230V~ ou de 400V, 3 N~. Suivant appareil. Vous trouverez le diagramme de connexion au dos de votre appareil (voir également fig.5).

Les règlements de TUV et ceux des codes locaux doivent être strictement respectés. Veuillez vérifier avant de connecter votre appareil que la tension indiquée sur votre appareil corresponde bien à celle de votre résidence.

Pour les modèles TE 4, TE 7, TE 21, TE 22:

Après avoir placé votre table, assurez-vous que la manette de commande de la plaque soit positionnée sur "0" et branchez votre appareil. Avant de le brancher, n'oubliez pas de vous assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique soit bien le même que celui de votre installation domestique.



ATTENTION

Débranchez toujours votre appareil avant tout entretien. Pour brancher votre appareil, suivez scrupuleusement le diagramme de connexion. La connexion terre protectrice (PE) doit être branchée au terminal marqué .

Le remplacement du câble principal doit être fait par un technicien autorisé.

Durant l'installation, vérifiez que des câbles isolés soient utilisés. Un branchement incorrect pourrait endommager votre appareil. La garantie ne couvrira pas de tels dommages. Toutes les réparations doivent être réalisées par un technicien agréé ou le service après-vente.

4.UTILISATION

4.a. Utilisation des brûleurs à gaz

Allumage et réglage manuel des brûleurs à gaz
Pour allumer un des brûleurs, il suffit d'approcher une allumette de leur partie supérieure. Appuyez ensuite sur la manette correspondante et tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le réglage intermédiaire de la flamme s'obtient en tournant la manette entre la position maximale (grande flamme) et la position minimale (petite flamme). Les petits dessins situés sur le panneau de commande indiquent l'emplacement des brûleurs.

Allumage électrique des brûleurs à gaz

Appuyez et tournez la manette correspondante au brûleur à utiliser. Appuyez ensuite sur le bouton A (fig.6).

IMPORTANT : Il est recommandé de vérifier que tous les brûleurs soient correctement placés dans leur emplacement avant d'appuyer sur le bouton 'A'.

Brûleurs à gaz équipés du dispositif de sécurité (uniquement pour les modèles équipés de ce dispositif)

Les brûleurs à gaz équipés de ce dispositif sont avantageux en cas d'extinction accidentelle du brûleur à gaz. En effet, dans ce cas, le dispositif bloque l'arrivée de gaz et cela évite une accumulation de gaz non brûlé. Attendez 90 secondes avant d'utiliser un brûleur qui s'est éteint.

PROCEDURES

- Appuyez sur la manette et tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position grande flamme tout en maintenant appuyé sur la manette.
- Approchez une allumette ou utilisez l'allumage électrique s'il y en a et maintenez la manette appuyée pendant environ 10 secondes.
- Relâchez la manette et assurez-vous que le brûleur à gaz soit allumé. S'il ne l'est pas, répétez l'opération.
Pour contrôler si le dispositif de sécurité fonctionne correctement, suivez les instructions ci-dessous :

- allumez le brûleur et laissez-le fonctionner 3 minutes.
- Eteignez le brûleur en ramenant la manette sur la position (●).
- Après 90 secondes, tournez la manette de commande du brûleur jusqu'à la position marche.
- Laissez la manette sur cette position et approchez une allumette du brûleur à gaz.

Le brûleur ne doit pas s'allumer.

La durée nécessaire pour mettre en marche le dispositif de sécurité durant l'allumage est d'approximativement 10 secondes.

La durée nécessaire pour mettre le dispositif de sécurité hors d'état de marche n'est pas supérieure à 90 secondes.

Recommandations :

Votre table de cuisson est composée de brûleurs à gaz de diamètres différents. La façon la plus économique d'utiliser le gaz est de choisir les brûleurs appropriés à la dimension de vos casseroles et de ramener la flamme à la position minimale une fois que l'ébullition ait été atteinte. Il est recommandé de toujours utiliser des casseroles à couvercle.

Pour obtenir une performance maximale des brûleurs, utilisez des casseroles avec les diamètres suivants :

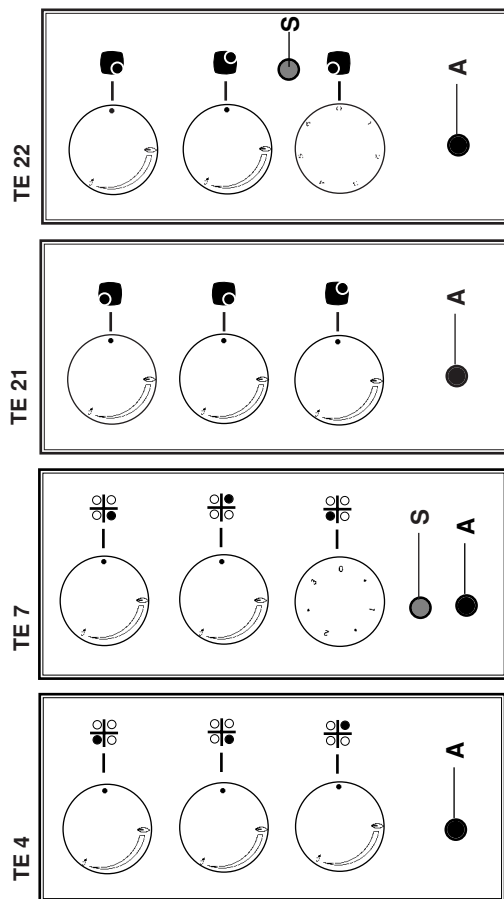
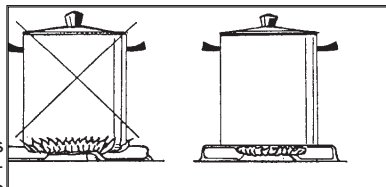


Figure 6

Brûleur rapide : 22-28 cm
 Brûleur semi-rapide : 14-22 cm
 Brûleur auxiliaire : 10-14 cm



Lorsque les brûleurs ne sont pas en service, le robinet d'alimentation général doit toujours être fermé.

4.b. Utilisation des plaques électriques

Il existe deux types de plaques électriques :

-Les plaques standards

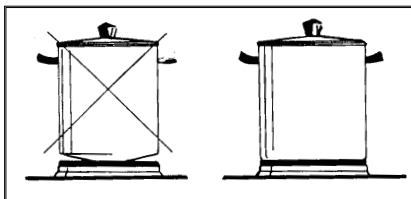
-Les plaques rapides (qui se distinguent par la marque rouge au centre)

Ces plaques sont commandées par un commutateur électrique à 6 positions (fig. 6). En réglant la manette de commande sur une de ces positions, vous mettez en fonction les plaques électriques. Au dessus de chaque manette, il y a un petit dessin qui indique quelle plaque est utilisée. La mise en marche des plaques électriques est visualisée par un témoin lumineux situé sur le bandeau.

Avant la première utilisation, il est conseillé de faire fonctionner la plaque à vide pendant environ 20 minutes sur la position 1 afin d'éliminer l'éventuelle humidité absorbée par le matériel isolant interne. Faites de même si vous n'avez pas utilisé les plaques pendant une longue période.

N'utilisez jamais des récipients d'un diamètre inférieur à celui de la plaque. Ils devront, en outre, posséder un fond plat et un diamètre conforme à celui de la plaque utilisée. Ne faites jamais fonctionner les plaques "à vide". Après usage, huilez légèrement les plaques afin d'éviter la formation de rouille.

Gardez toujours les plaques électriques propres et sèches. Pour éviter la rouille et conserver l'aspect neuf de vos plaques, il est recommandé de les frotter légèrement avec un chiffon imbibé d'huile. Si du liquide a débordé, nettoyez correctement la plaque avec un chiffon.



PLAQUES POSITIONS POSSIBLES

0	Position arrêt
•	Pour faire fondre du beurre etc... Pour réchauffer des petites quantités de liquide.
1	Pour chauffer de plus grandes quantités de liquide Pour préparer des crèmes et des sauces qui cuisent longtemps.
•	Pour décongeler des aliments et les cuire.
2	Pour cuire les viandes délicates et le poisson.
•	Pour rôtir de la viande et du bifteck.
3	Pour porter à ébullition de grandes quantités de liquide pour friture.

INFORMATIONS TECHNIQUES

PUISSANCE DE CHAUFFAGE DES PLAQUES (WATT) TE 22 / TE 7							
PLAQUES	POSITION	•	1	•	2	•	3
ø 145 Standard 1000 W	0 + 6	100	165	250	500	750	1000

5. REGLAGES ET CONVERSIONS POUR LES APPAREILS A GAZ

Les brûleurs peuvent être adaptés à toutes sortes de gaz en remplaçant les injecteurs par ceux du gaz utilisé (voir tableau 1).

Pour cela, il suffit de :

1. Débrancher l'appareil (figure 7)
2. Retirez les chapeaux et les couronnes des brûleurs (figure 8)
3. Dévissez les injecteurs (figure 9)
4. Remplacez l'injecteur par celui qui correspond au gaz utilisé.
Consultez le tableau des caractéristiques techniques de l'appareil.

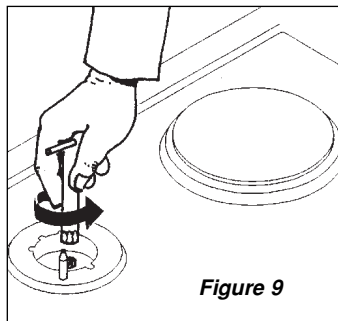


Figure 9

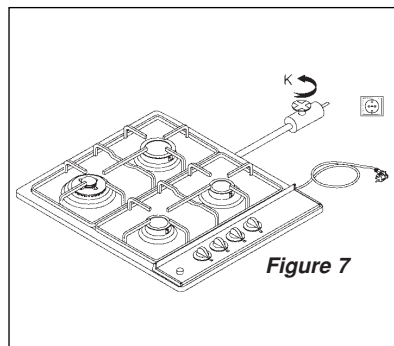


Figure 7

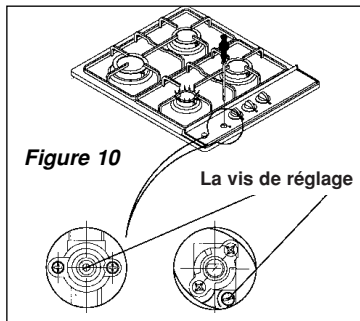


Figure 10

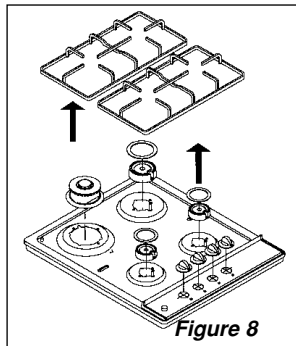


Figure 8

GAZ TYPE	PRESION	BURLEUR	REPÈRE DES INJECTEURS, MM	NOMINAL kW	REDUIT kW	CONSUMMATION
LPG (BUTANE) G30	28 MBAR	RAPIDE	0,92	3,0	0,75	218
		STANDARD	0,75	2,0	0,50	145
		AUXILIAIRE	0,55	1,15	0,29	83
LPG (PROPANE) G31	37 MBAR	RAPIDE	0,92	3,0	0,75	214
		STANDARD	0,75	2,0	0,50	143
		AUXILIAIRE	0,55	1,15	0,29	82
GAS (GAS TUREL) G20	20 MBAR	RAPIDE	1,30	3,0	0,75	206
		STANDARD	1,05	2,0	0,50	150
		AUXILIAIRE	0,80	1,15	0,29	110
GAS (NATUREL) G25	25 MBAR	RAPIDE	1,30	3,0	0,75	333
		STANDARD	1,05	2,0	0,50	251
		AUXILIAIRE	0,80	1,15	0,29	177
LPG (BUTANE) G30	50 MBAR	RAPIDE	0,69	3,0	1,39	218
		STANDARD	0,62	2,0	0,60	145
		AUXILIAIRE	0,50	1,15	0,35	83
LPG (PROPANE) G31	50 MBAR	RAPIDE	0,80	3,0	1,20	214
		STANDARD	0,65	2,0	0,60	143
		AUXILIAIRE	0,50	1,15	0,35	82
EUROPEAN TOWN GAS G110	8 MBAR	RAPIDE	2,80	3,0	0,70	652
		STANDARD	1,70	2,0	0,50	341
		AUXILIAIRE	1,25	0,9	0,30	205
EUROPEAN TOWN GAS G120	8 MBAR	RAPIDE	2,80	3,4	0,80	593
		STANDARD	1,70	1,7	0,60	343
		AUXILIAIRE	1,25	0,9	0,30	180

Tableau 1 La quantité d'air nécessaire à la combustion est de m³/hr-kW.

Réglage de la position flamme réduite

Pour la position flamme réduite et la transformation du LPG au GN, la vis de réglage doit être Desserrée, pour la transformation du GN au LPG, la vis doit être serrée.

Pour cela :

1. Débranchez votre appareil
2. Allumez les brûleurs en position ralentie.
3. Retirez les manettes car les vis de réglage sont accessibles uniquement si les manettes sont retirées.
4. A l'aide d'un petit tournevis, vissez ou dévissez la vis de réglage (fig. 10) jusqu'à ce que la flamme du brûleur soit réglée au minimum.
Le gaz est correctement distribué quand la flamme atteint une longueur minimale d'environ 4 mm. Assurez-vous qu'en passant de la position maximale à la position minimale, la flamme ne s'éteigne pas.

6.NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Les chapeaux de brûleur et les grilles en acier émaillé.

Pour nettoyer les chapeaux de brûleur, et les grilles retirez-les (ils ne sont pas fixés) et nettoyez-les avec de l'eau savonneuse. Après les avoir bien séchés, replacez-les correctement dans leur emplacement.

Entretien

- Avant tout nettoyage, assurez-vous que l'appareil soit bien débranché de l'alimentation électrique.
- Toutes les surfaces peuvent être nettoyées en frottant simplement l'appareil avec un chiffon doux mouillé. Nous vous recommandons d'utiliser une crème nettoyante qui ne racle pas. N'utilisez pas de produits abrasifs.
- Maintenez toujours la plaque sèche.
- Si un liquide déborde, nous vous recommandons de frotter les plaques électriques avec un chiffon. Après utilisation, appliquez-y une petite quantité d'huile végétale afin d'éviter la formation de rouille et de préserver l'aspect brillant des plaques.